

## Porównanie tłumaczeń Tobiasza 6:2

| Przekład | Rodzaj             | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                         |
|----------|--------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKU'18   | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna                           | Chłopiec wszedł do rzeki Tygrys obmyć nogi, a wtedy wyskoczyła z wody wielka ryba i próbowała ugryźć go w nogę. Gdy chłopiec zaczął krzyczeć, |
| PAU      | Przekład literacki | Biblia Paulistów                             | Młodzieniec wszedł do rzeki, by umyć nogi, a wtedy z wody wynurzyła się wielka ryba, która chciała mu odgryźć nogę. Ten krzyknął.             |
| TUB      | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А хлопчина зійшов помитися, і вийшла риба з ріки і хотіла пожерти хлопчину.                                                                   |